

SOBRE LAS CONDICIONES DE RECONOCIMIENTO DEL DISCURSO DE J. MILEI. LAS VERSIONES DE LA PRENSA DEL DISCURSO DEL 12 DE OCTUBRE DE 2024

ON THE CONDITIONS FOR RECOGNIZING J. MILEI'S SPEECH. PRESS REPORTS OF THE SPEECH GIVEN ON OCTOBER 12, 2024

Julia Zullo

Universidad de Buenos Aires (Argentina)

juliazullo@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-0642-4296>

RECIBIDO: 01/06/2025

ACEPTADO: 25/10/2025

RESUMEN

Desde la escuela francesa de análisis del discurso, sabemos que todo texto puede ser leído desde sus condiciones de producción o de reconocimiento. Encaramos esta investigación para responder a la pregunta de cómo es leído/reconocido el discurso de Javier Milei como presidente de Argentina a pocos meses de su asunción (diciembre de 2023). En particular, nos interesa comparar un discurso público del presidente argentino con las versiones que recogieron los portales de cuatro diarios nacionales (La Nación, Infobae, DiarioAr y Página 12). Se trata del discurso pronunciado el 12 de octubre de 2024 en el acto de cambio de nombre al Centro Cultural Néstor Kirchner. La elección no es fortuita porque trata de un discurso polémico en tres sentidos: a) fue un acto de refundación de una obra del kirchnerismo, b) confrontó explícitamente con las universidades nacionales en medio de un conflicto por su financiamiento y, c) actualizó el binomio civilización/barbarie justamente un 12 de octubre. Desde el punto de vista teórico-metodológico, abordamos el corpus desde una perspectiva crítica y funcional (Fairclough, 1993). Trabajamos especialmente la metafunción interpersonal, mediante la Teoría de la Valoración (Martin & White, 2005) para dar cuenta de los procedimientos heteroglósicos. Asimismo, complementamos el análisis de la palabra citada de la perspectiva enunciativa de Zoppi-Fontana (1986). Sostenemos que en las cuatro notas predominan procedimientos heteroglósicos -con fenómenos de atribución y refutación- aunque se diferencian por construir una clara polarización de las posturas editoriales orientadas a favor o en contra de la gestión de Javier Milei.

Palabras clave: Condiciones de reconocimiento, discurso político, discurso periodístico, procedimientos heteroglósicos, Javier Milei.

ABSTRACT

From the French school of discourse analysis, we know that any text can be read in terms of its conditions of production or recognition. We undertook this research to answer the question of

how Javier Milei's discourse as president of Argentina is read/recognized a few months after his inauguration (December 2023). We are interested in comparing a public speech by the Argentine president with the versions published on the websites of four national newspapers (La Nación, Infobae, DiarioAr, and Página 12). The speech in question was delivered on October 12, 2024, at the ceremony to rename the Néstor Kirchner Cultural Center. The choice is not accidental because it is a controversial speech in three ways: a) it was an act of refounding a work of Kirchnerism, b) it explicitly confronted national universities in the midst of a conflict over their funding, and c) it updated the civilization/barbarism dichotomy on October 12. From a theoretical and methodological point of view, we approach the corpus from a critical and functional perspective (Fairclough, 1993). We focus particularly on interpersonal metafunction, using the Appraisal Theory (Martin and White, 2005) to account for heteroglossic procedures. Likewise, we complemented the analysis of the quoted word from the enunciative perspective of Zoppi-Fontana (1986). We maintain that heteroglossic procedures predominate in the four articles—with phenomena of attribution and refutation—although they differ in that they construct a clear polarization of editorial positions in favor of or against Javier Milei's administration.

Keywords: Conditions of recognition, political discourse, journalistic discourse, heteroglossic procedures, Javier Milei.

EL PLANTEO DEL PROBLEMA

A partir de la propuesta de la escuela francesa de análisis del discurso sabemos que todos los textos pueden ser considerados desde sus condiciones de producción, así como también desde las condiciones de reconocimiento (Pêcheux, 2016; Verón, 1988). Esto significa que cada texto genera una serie de lecturas y efectos posibles que pueden ser “recuperados” en otros textos, también sabemos que esa red de efectos es amplia pero nunca infinita (Verón, 1988). Sostenemos -aunque esta es una hipótesis más amplia que excede el alcance de este trabajo- que parte del éxito que tuvo (y tiene) la palabra de Milei y su partido se deben a las lecturas/interpretaciones y amplificaciones que tuvo su discurso en medios y redes sociales.

En trabajos anteriores hemos tratado de dar cuenta de las características principales del discurso de Javier Milei como candidato a la presidencia (Zullo, 2025). En esta oportunidad, quisimos encarar sus discursos como presidente de la Nación, aunque esta vez decidimos hacerlo desde las condiciones de reconocimiento, es decir, cómo es leída/interpretada su palabra pública: ¿qué tópicos, expresiones, ideas son tomadas y reproducidas? ¿De qué manera lo hacen? ¿Se citan directamente sus dichos o se refiere a ellos de manera indirecta? ¿Qué imagen presidencial se pone en circulación desde los medios y las redes informativas? ¿son similares entre sí?

Elegimos para hacerlo el discurso que Milei pronunció el 12 de octubre de 2024 en el Centro Cultural Néstor Kirchner con motivo precisamente del cambio de nombre del espacio por el de “Palacio Libertad Domingo Faustino Sarmiento”. La elección de este discurso no fue fortuita ya que se trata de un discurso polémico en tres sentidos: porque fue un acto de refundación de

una obra del kirchnerismo,¹ porque confrontó explícitamente con las universidades nacionales en medio de un conflicto nacional por su financiamiento y, porque retomó el binomio civilización/barbarie² justamente un 12 de octubre.³

Y elegimos, para comenzar esta etapa, tomar las versiones que de este discurso presentaron algunos periódicos nacionales. En este caso, Infobae, La Nación, DiarioAr y Página 12. La elección de estos medios tampoco es casual dado que suponemos a priori y partiendo de la opinión general que se trata de dos diarios más cercanos a la actual gestión del ejecutivo (Infobae y la Nación) y dos opositores (DiarioAr y Página12).⁴ El desafío de este trabajo es aportar a un objetivo a largo plazo que se proponga analizar si estas creencias acerca de la orientación política e ideológica de estos medios coincide con los resultados del análisis y, lo que consideramos todavía más interesante, poder describir y explicitar a través de qué procedimientos lingüístico-discursivos se produce este efecto de sentido. Claro está que dar cuenta de estos procedimientos excede el alcance de un trabajo de estas características.

MARCO TEÓRICO

Desde el punto de vista teórico, nos interesa dar cuenta de los procesos de variación y cambio en el discurso político contemporáneo, especialmente el de este último ciclo en el cual el giro a la derecha parece un denominador común (Stefanoni, 2021; Campos, 2024, entre otros). Encaramos las materialidades textuales desde una perspectiva discursiva crítica que entiende que los fenómenos de significación son procesos complejos de disputa y tensión permanente. El cambio social y el cambio lingüístico, desde esta perspectiva, resultan fenómenos multicausales que, para poder explicarse, deben ser abordados desde una dimensión ideológica y política. En el primer caso para indagar en las versiones del mundo en tensión, en el segundo para explicar las relaciones de poder entre los interlocutores involucrados (Fairclough, 1992).

1 Se conoce con esta denominación al ciclo político de centro izquierda que estuvo a cargo del Poder Ejecutivo en Argentina entre los años 2003 y 2015 bajo las presidencias de Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner. Caracterizan este período estrategias de inclusión social, presencia del Estado en políticas públicas orientadas a la educación, la cultura y los derechos humanos. Para una caracterización del ciclo, véase Retamoso y Trujillo (2019)

2 El discurso completo de Javier Milei está tomado de la versión oficial de Casa Rosada y puede consultarse aquí: <https://www.caserosada.gob.ar/informacion/discursos/50713-palabras-del-presidente-de-la-nacion-javier-milei-en-la-presentacion-del-centro-cultural-palacio-libertad-domingo-faustino-sarmiento-ex-cck>

3 El aniversario de la llegada de Cristóbal Colón a América es una fecha controversial en Argentina. Durante la gestión del matrimonio Kirchner se modificó la denominación de “día de la raza” por el de “día del respeto a la diversidad cultural”. El programa político de Javier Milei durante la campaña electoral puso de manifiesto su oposición a cualquier tipo de reconocimiento de los pueblos originarios y el planteo de recuperar la denominación de “día de la raza” y otros proyectos ligados a recuperar los valores del colonialismo europeo. De hecho, sesenta días después de pronunciar este discurso, derogó por decreto una ley que protegía las tierras de las comunidades originarias.

4 Los cuatro artículos pueden consultarse aquí (última consulta: 18 de marzo de 2025)
La Nación: <https://www.lanacion.com.ar/politica/javier-milei-oficializara-el-cambio-de-nombre-del-cck-frente-a-su-gabinete-nid12102024/>

Infobae: <https://www.infobae.com/politica/2024/10/12/milei-presento-el-nuevo-nombre-del-ex-cck-la-universidad-publica-nacional-hoy-no-le-sirve-a-nadie-mas-que-a-los-hijos-de-los-ricos-y-a-los-de-la-clase-media-alta/>
Diario ar: https://www.eldiarioar.com/politica/javier-milei-encabeza-acto-cck-celebrar-cambio-nombre-palacio-libertad_1_11728574.html

Página 12: <https://www.pagina12.com.ar/774334-javier-milei-volvio-a-atacar-a-las-universidades-dejen-de-me>

La perspectiva del Análisis Crítico del Discurso nos provee de herramientas para dar cuenta de la dimensión ideacional (acerca del mundo creado/representado) a través del modelo sintagmático de tipos de procesos y participantes (Hodge y Kress, 1993, entre otros). Por otra parte, para dar cuenta de la dimensión interpersonal, la Teoría de la Valoración (Martin & White, 2005) ofrece una serie de recursos que, a simple vista, parecían suficientes para explicar los fenómenos de polifonía/heteroglosia hallados en el corpus a través del sistema de compromiso.

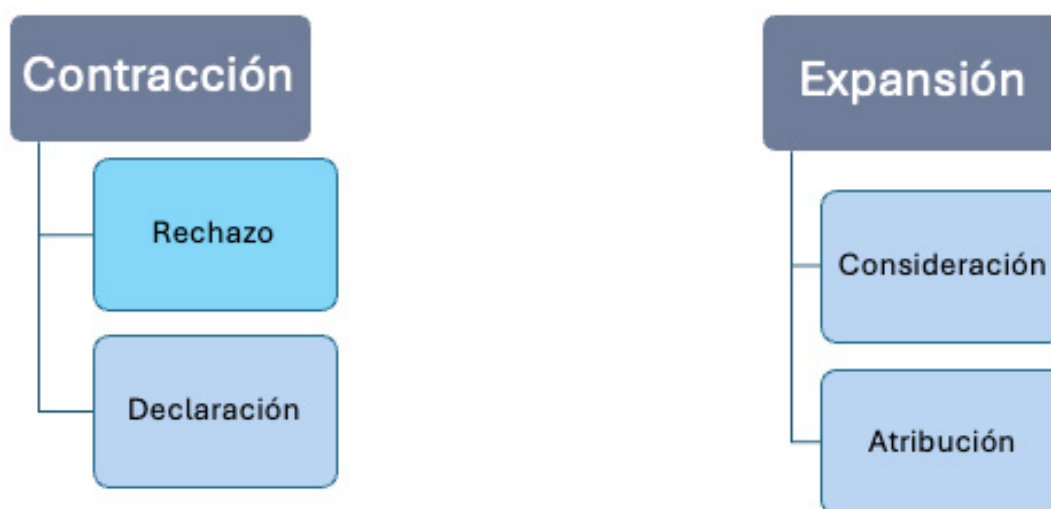
Sin embargo, como veremos en la sección de análisis, estos conceptos no resultaron suficientes a la hora de abordar los procedimientos complejos con los que nos encontramos. A simple vista en una la fase exploratoria del análisis, desde la perspectiva de la Teoría de la Valoración todos los artículos estaban conformados en mayor medida por fenómenos heteroglósicos de expansión. Como lo que intentamos identificar precisamente son rasgos contrastivos en el corpus, vamos a incorporar también algunos conceptos de la perspectiva enunciativa para trabajar el discurso referido, específicamente tomados de la propuesta de Zoppi-Fontana (1986).

LA TEORÍA DE LA VALORACIÓN: EL SUBSISTEMA DE COMPROMISO

A partir del concepto bajtiniano de heteroglosia, Martin & White (2005) en el marco de la teoría de la valoración (y de la Lingüístico Sistémico-Funcional)⁵ formulan el sistema de compromiso para explicar los procedimientos lingüísticos que se manifiestan en procedimientos de monoglosia/heteroglosia. Si bien reconocen que el dialogismo es un fenómeno inherente al uso del lenguaje, les interesa establecer los grados de aceptación o distancia que un hablante puede emplear respecto de los dichos de otros y la actitud respecto de esos otros hablantes. Como en los demás componentes de esta teoría, el compromiso se realiza mediante dos subsistemas: heteroglosia (cuando se exhiben claramente otros puntos de vista) y monoglosia (cuando se intenta borrar toda marca polifónica). La primera opción, a su vez, se puede realizar de dos formas: por contracción o por expansión, según se trate de procedimientos que restringen o condicionan las voces ajenas o aquellos que le dan lugar plenamente.⁶ En el cuadro 1, resumimos estos los procedimientos heteroglósicos propuestos por Martin & White (2005).

5 La Lingüística Sistémico Funcional es en realidad la teoría general del lenguaje que dio lugar tanto al surgimiento del Análisis Crítico del Discurso como de la Teoría de la Valoración. Entre sus planteos fundamentales se propone dar cuenta del uso del lenguaje como sistema semiótico de significación social. Esta función se realiza a través de tres metafunciones: ideacional, interpersonal y textual. En el caso de la Teoría de la Valoración, Martin & White se proponen explorar especialmente la metafunción interpersonal (véase Halliday y Matthiessen, 2014).

6 En la sección de análisis, para dar cuenta de las estrategias de Página 12 vamos a recurrir también al sistema de Actitud mediante el cual, según esta propuesta teórica, se llevan a cabo evaluaciones positivas o negativas a través de las emociones, los juicios de valor y la apreciación.



Cuadro 1: el sistema de compromiso. Procedimientos heteroglósicos

Como mencionamos más arriba, en las primeras etapas del análisis concluimos que los procedimientos de heteroglosia por expansión eran los que predominan en el corpus dado que la mayor parte de las notas están “hechas de citas”. De manera que, para encontrar diferencias entre los distintos artículos del corpus, fue preciso ir más allá de los procesos de consideración/atribución y analizar de qué manera se introducían esas citas y cómo eran las estrategias de selección y jerarquización respecto del discurso original de Milei. Para dar cuenta de este tipo de procedimientos recurrimos al trabajo de Zoppi-Fontana (1986) se enfoca específicamente en los diferentes modos del discurso referido desde una perspectiva enunciativa.

La propuesta de Zoppi-Fontana entiende el discurso referido como un proceso de interpretación de un discurso previo, es decir, “discurso dentro de un discurso”. De este modo, distingue las condiciones de producción de una cita: una Enunciación Original (D1 o discurso fuente, en adelante) a cargo de un sujeto que formula enunciados (E1 y e1) y lo que llama la instancia de Enunciación Actual (D2) en la cual se duplican los tres componentes: Enunciación-Sujeto- Enunciados.

D1 (discurso fuente): Enunciador1 (E1) + enunciados1 (e1)

D2 (discurso recontextualizador): Enunciador2 (E2) + enunciados2 (e2)

Entonces, en el acto de traer la palabra de otro se incluyen dos procesos: descontextualización de la instancia original y recontextualización en un nuevo discurso marco o contexto. Asimismo, para esta autora, entre las dos situaciones comunicativas se dan tres tipos de relaciones estructurales, representacionales y comunicacionales, es decir: cómo se relacionan ambos discursos, qué representación de D1 aparece en D2 y cómo se vincula enunciativamente el E2 con E1 y sus dichos.

Respecto de las relaciones estructurales nos interesa analizar qué secciones del D1 se seleccionan para las citas y cómo se reordena ese discurso original, qué tópicos se eligen para títulos y encabezados de las notas; también qué formas introductorias presentan las citas, en caso de que existan.

Las relaciones comunicativas se establecen según la distancia en dos sentidos: de los enunciados y de la enunciación. Respecto de la primera, es la distancia que se establece entre el Enunciador 2 (E2), en este caso lo que consideramos Enunciador global de cada periódico y la figura de Javier Milei como único orador del acto (E1), es decir, el grado de empatía, cercanía, afinidad asumido por cada E2 respecto de E1. Respecto de los enunciados, es la actitud que E2 marcará respecto de las afirmaciones citadas del discurso 1: acuerdo/desacuerdo, verdad/falsedad, etc. En el análisis hallamos algunos recursos lingüísticos que, si bien se repiten, pueden cumplir diferentes funciones. Por ejemplo, el uso de las comillas señala en muchos casos distancia como también fidelidad y respeto al D1 o al E1.

Con respecto a las representaciones, es evidente que siempre prevalecen las estrategias de E2 sobre las de E1 y es uno de los objetivos que nos interesa alcanzar: qué representaciones del presidente construye cada diario a través de las formas de narrar el acto y referir su discurso.

Respecto de las frases introductorias, modalizan los enunciados referidos en relación con la verdad/falsedad, probabilidad, verosimilitud o con juicios apreciativos de tipo: feliz, útil, exacto. Se trata de adverbios o frases adverbiales. Si son positivos, la distancia es mínima, si son negativos marcan diferencias entre enunciadores o entre enunciados. En el cuadro 2, sintetizamos la propuesta de Zoppi-Fontana (1986). Presentamos las categorías incluidas y las relacionales:

MARCOTEÓRICO III. PERSPECTIVA ENUNCIATIVA



Cuadro 2: relaciones enunciativas del discurso referido. Zoppi-Fontana (1986)

Como se trata de muestras de discurso periodístico, consideramos con H. Borrat (1989) que la finalidad de cualquier periódico comercial es influir y lucrar, esto significa que más allá de ubicarse simbólicamente en un pretendido lugar de “neutralidad/objetividad”, los diarios comerciales tienen sus propios intereses, aunque no puedan hacerlos explícitos. Lo que surge de este análisis precisamente es el modo en que cada diario deja ver estos intereses a través de las estrategias que sus enunciadores globales (E2, en cada caso) despliegan para mostrar u ocultar una imagen determinada del presidente, de sus dichos y de sus hechos como así también de las demás voces, dichos y hechos que están anticipando y respondiendo a la noticia.

CORPUS DE TRABAJO Y METODOLOGÍA

De esta manera y, como mencionamos más arriba, construimos un corpus que toma como punto de partida lo que consideramos D1/discurso fuente a las palabras del presidente de la Nación en

versión oficial con motivo del cambio de nombre del Centro Cultural Néstor Kirchner y coincidente con la efeméride del 12 de octubre. A partir de este discurso, seleccionamos las notas que abordaron como tema central el acto y el discurso en cuatro diarios de circulación nacional: La Nación, Infobae, DiarioAr y Página 12.

Partimos del supuesto -presente en nuestro sistema de creencias (Raiter, 2003)- que los dos primeros periódicos son afines al gobierno de Javier Milei y los otros dos, se ubican como opositores. Si bien, sabemos que el estilo periodístico se caracteriza por ocultar las marcas de subjetividad, las filiaciones y relaciones institucionales de ese enunciador global, coincidimos con Borrat (1989) en que todos los diarios poseen una línea editorial que los posiciona ideológica y políticamente, aunque la lucha hegemónica (Gramsci, 1981) permita ciertos vaivenes en estas posiciones. Precisamente, parte de los objetivos de esta investigación es indagar en los recursos lingüístico-discursivos que apuntan a construir estas representaciones compartidas de estos periódicos.

Los cuatro artículos son formalmente muy similares: tienen una extensión casi idéntica, se publicaron al día siguiente del acto (13 de octubre de 2024), se incluyeron en la sección general de cada edición y poseen título, bajada, fotografía y epígrafe.

Para el análisis del corpus empleamos dos estrategias: la primera, general-estructural, da cuenta de manera descriptiva de las macroproposiciones que conforman cada artículo (tópicos centrales, jerarquización y secuencia de la información) con especial énfasis en el lugar que tiene el D1: titular, bajada y estructura de cada párrafo (Van Dijk, 1978). En esta entrada consideramos también los actos de habla, los procedimientos del sistema de compromiso (Martin & White, 2005), los tipos de discurso referido y formas introductorias de las citas directas e indirectas (Voloshinov, 1976; Zoppi- Fontana, 1986).

En un segundo paso, sistematizamos comparativamente los resultados de la primera etapa para identificar particularidades de cada artículo respecto de los modos de construir la noticia en relación a la agenda mediática y al D1. En particular, señalamos especialmente los escasos procedimientos de contracción, así como también los casos en que los fenómenos de heteroglosia no se reducen exclusivamente a traer las palabras de Milei, sino que remiten a otras voces. También nos referiremos al modo en que se construye la relación entre D1 y D2 en cada uno de los cuatro diarios analizados como así también a las representaciones que configuran de Milei (entendido discursivamente como E1 respecto de los cuatro E2 que se construyen a lo largo de las notas).

Debido a que es la principal fuente de las cuatro notas, comenzaremos el análisis con una breve descripción de la estructura textual (Van Dijk, 1978) del discurso de Milei (aunque que no es objeto de análisis en esta oportunidad) y luego mostraremos los resultados del análisis de cada diario, es decir, nos enfocaremos en el segundo paso que detallamos más arriba. Por motivos de extensión, la descripción textual de cada nota -paso 1- figura en el Anexo 1 al final del artículo. Finalmente vamos a reunir y sistematizar los hallazgos con algunas lecturas posibles en la sección de conclusiones.

ANÁLISIS

Descripción de la estructura textual del discurso de Javier Milei (D1)

Título: Palabras del Presidente de la Nación, Javier Milei, en la presentación del Centro Cultural Palacio Libertad Domingo Faustino Sarmiento, (Ex CCK).

P⁷1: Saludo y apertura, contacto con auditorio. Acto de habla sobre el hecho histórico que está sucediendo y autopromoción.

P2: Recuperación de la figura de Sarmiento a 156 años de su asunción como presidente, valoración positiva de su gestión.

P3: Datos sobre la presidencia de Sarmiento. Gestión educativa. Recuperación de binomio civilización/barbarie⁸

P4: Definición de Sarmiento como el iniciador de la Teoría del capital humano.

P5: Crítica a quienes critican a Sarmiento y a Roca. Vuelta al presente: crítica a sus opositores. Datos sobre las pruebas Aprender, sobre problemas de alimentación y pobreza en los niños. Programa de gobierno.

P6: Referencia a la campaña electoral. Definición de los verdaderos destinatarios de la universidad pública como una verdad incómoda.

P7: Crítica a los que defienden la universidad pública. Pedido de auditorías. Defensa de la universidad pública y gratuita. Denuncia sobre gastos millonarios del presupuesto.

P8: programa de gobierno: no cerrar sino auditar a las universidades públicas. Apelación directa al destinatario: engañan, roban, quieren mantener sus curros

P9: programa de gobierno, contra ladrones, delincuentes y mentirosos para llegar a la verdadera movilidad social

7 Empleamos P por “párrafo”.

8 El binomio civilización / barbarie tiene su origen de la obra *Facundo* de Domingo F. Sarmiento en la que el pensador liberal argentino del siglo XIX caracteriza de manera polarizada dos modelos de sociedad: una basada en el modo de vida rural, autóctono, ligado a los pueblos originarios que habría que superar y otro vinculado a lo urbano, el progreso y la imitación de la forma de vida europea. La dicotomía fue cuestionada duramente en las últimas décadas justamente desde partidos y movimientos sociales progresistas porque precisamente en nombre del progreso y la civilización se produjo el exterminio y la anulación de las culturas precolombinas americanas. No es casual, por lo tanto, que Milei, enfrentado públicamente con esas ideologías, retome ese binomio a modo de provocación.

P10: cita de expertos en economía sobre modelos de crecimiento económico -en primera persona del singular-. Retoma el tópico del capital humano (Es el párrafo más extenso del discurso)

P11: Retoma los 156 años de la asunción de Sarmiento y reivindica a Roca, Urquiza, Mitre y Avellaneda. Señala a Alberdi especialmente. Definición del programa de gobierno como tarea titánica

P12: retoma la intención del gobierno, cita a Sarmiento: las ideas no se matan

P13: despedida, bendiciones y slogan partidario.⁹

La Nación (LN)

Este diario desde el título elige destacar el conflicto por el financiamiento de las universidades nacionales con especial foco en las formas que empleó Milei y en la personalización de estas formas sobre la figura de sus rectores. La frase introductoria de la cita que forma parte del título con el empleo del verbo “embestir” a cargo de este E2 se complementa con el fragmento del discurso original seleccionado precisamente para titular la nota: *Milei embistió contra los rectores de las universidades públicas: “debe ser porque están sucios”*. De esta forma, el empleo de un verbo introductorio de cita textual resulta a la vez una estrategia de E2 para valorar negativamente a E1.

Por otra parte, el artículo selecciona predicados del discurso que parecen estar personalizados en solo algunos actores del sistema educativo. La estrategia continúa en la bajada donde se combinan la contracción/paráfrasis con algunos segmentos textuales: *el presidente reclamó mayores auditorías para el sector educativo; sostuvo que hay docentes que “toman de rehenes” a los alumnos y solo “les interesan sus cajas” para mantener privilegios*.

El resultado es una síntesis donde el E2 /enunciador global, repone “los docentes” en dos predicados que en D1 no tienen agente explícito. La forma original del D1 es: *Les interesan solamente sus cajas para mantener sus privilegios*.

Estos dichos de Milei se repiten una y otra vez en varios párrafos de la nota. En el párrafo 2 encontramos: *el Presidente apuntó duramente contra el rectorado universitario, a quien acusó de “tomar de rehenes” a los alumnos y de interesarse sólo “por las cajas políticas” en pos de mantener sus privilegios*. En donde el agente ausente del original esta vez es reemplazado con “el rectorado universitario”. En el párrafo 3, nuevamente: *“La realidad es que no les interesa la movilidad social o la educación, les interesan sus cajas para mantener sus privilegios”*, acusó luego (el destacado es del diario).

En realidad, salvo por el inicio del primer párrafo y los dos últimos (que sirven de contextualización al mismo acto/discurso) la nota es una sucesión de extensas citas textuales que aparecen reordenadas, es decir, no siguen la secuencia del D1.

⁹ Se trata de las expresiones: *Dios bendiga a los argentinos, que las fuerzas del cielo nos acompañen, y ¡Viva la libertad, carajo!* con la que Milei cerró sus discursos de campaña y que desde que es presidente reitera solo en algunos casos.

A medida que avanza la nota (y tal vez disminuye la cantidad de lectores)¹⁰ el empleo de formas valorativas -que se sustentan en el sistema de actitud- para presentar los dichos de Milei va disminuyendo. Las frases introductorias (y los segmentos del discurso que se eligen) cambian la imagen que E2 construye sobre el presidente y sobre sus dichos, a la vez que se atiende más a los enunciados citados sin reponer elementos elididos.

Esto se hace claro si analizamos el matiz valorativo que muestra la secuencia de verbos introductorios y nos detenemos en el cambio registrado a partir del párrafo 5:

Embistió duramente (título) - Reclamó + sostuvo(bajada) - Sentenció (p1) - Apuntó duramente + acusó (p3) - Denunció + Acusó (p4) - Sostuvo (p5) + Ahondó + Reclamó + planteó + aseguró (p6) - Destacó + Definió + ahondó + destacó (p7) - Advirtió (p8) - completó (p9) - Indicó (p10) - Resaltó + Completó (p11) - Marcó (p12).

Sabemos que los verbos de decir en general aportan información/evaluación tanto de los enunciados citados como del E1 (Zoppi-Fontana, 1986, p. 107). En el caso de LN, mientras que en el título/bajada y los primeros párrafos se muestra a un presidente agresivo para con un grupo particular de sus opositores (los rectores y docentes universitarios), a medida que avanza la nota parece atenuarse esta violencia y sus dichos son presentados como parte de una argumentación sólidamente estructurada. Sin embargo, esta no es la secuencia que muestra el D1. De hecho, Milei utiliza expresiones que podrían interpretarse como agraviantes hacia algunos actores del sistema educativo (mentirosos, sucios, delincuentes, ladrones, etc.) en el último tramo del discurso (P8 y P9, sobre todo).

Entonces, la representación que E2 construye de la figura del presidente no sigue la secuencia del discurso original (véase primera parte de este apartado). Tal como está presentado en la nota, el discurso de Milei parece haber comenzado de forma violenta, atacando de manera (casi agravante y fuera del registro de un discurso presidencial) a las autoridades máximas de las universidades nacionales y, a medida que avanza su exposición aparece fundamentado este ataque: de la acusación a la explicación, del ataque a la justificación. La nota completa funciona como la justificación del enojo y la violencia inicial y también para fundamentar la necesidad de las auditorías a las universidades. Claro que para llegar a esa representación/explicación del enojo de E1, debemos pensar en un destinatario-lector de LN que llegue hasta el final del artículo.

¿Qué es lo que LN deja de lado del discurso? Las secciones programáticas del gobierno que apuntan al proyecto general de país y la sección que en primera persona del singular Milei explica teoría económica citando a su vez a especialistas. También la referencia al cambio de nombre del Centro Cultural Néstor Kirchner (en adelante, CCK) y a la efeméride del día que plantea Milei: los 156 años de la asunción de Domingo Faustino Sarmiento a la presidencia.

10 Si bien no es materia de este artículo, diversos autores e investigaciones sobre el consumo de medios coinciden en que atravesamos un proceso de cambio en lo que hace al consumo de noticias. Para más información véase Scolari (2013), Aimetta y Perét (2025) y el Digital News Report 2025 del Instituto Reuters y la Universidad de Oxford: https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/es/digital-news-report/2025?utm_source=Reuters+Institute+-+en+espa%C3%B1ol&utm_campaign=ec78fd8543-EMAIL_CAMPAIGN_2025_10_31_02_35&utm_medium=email&utm_term=0_-ec78fd8543-481462655 (consulta: 20 de noviembre de 2025)

En los párrafos 6 y 7 registramos algunos procedimientos de contracción que abonan nuestra hipótesis de que el periódico intenta “suavizar” los dichos de Milei. Por ejemplo, en el párrafo 6: *“no está en juego la cuestión de la universidad pública y gratuita”, sino que ahondó en la escasez de los recursos y tras ello reclamó mayores auditorías para el sector.*

La idea de reclamar “mayores auditorías” presupone que ya existen y Milei exige más cantidad o mejores. El problema es que “mayores” no aparece en el discurso fuente donde la cuestión se presenta como excluyente: no quieren ser auditados para mantener sus curros, dice Milei. LN “rectifica” en este caso al presidente, volviéndolo no solo más racional sino también mejor informado respecto del funcionamiento de las universidades.¹¹

Finalmente, no hay otras voces citadas. La relación con otros acontecimientos es breve y sobre el final: referencia al veto del financiamiento universitario (en el primer y en el último párrafo) y a la campaña electoral de La Libertad Avanza.¹²

Infobae (IB)

El titular yuxtapone el motivo del acto con el conflicto del presupuesto universitario: *Milei presentó el nuevo nombre del ex CCK: “La Universidad Pública Nacional hoy no le sirve a nadie más que a los hijos de los ricos y a los de la clase media alta”*

Este diario si bien coloca el prefijo “ex”, elige emplear el nombre anterior del centro cultural y recurre nuevamente a la cita textual, como en el caso de LN. Con la diferencia de que, en este caso, la cita refiere a los beneficiarios de la universidad y no a sus dirigentes como en LN. Tampoco hay un verbo introductorio que valore/evalúe la actitud de Milei respecto de sus dichos y afectados.

La bajada, que no tiene citas textuales es un ejemplo de contracción dialógica donde se sintetiza buena parte de lo dicho: el verbo principal de la primera oración -aprovechar- resume la postura del diario con respecto a lo ocurrido: se trata de un acto institucional de poca relevancia que es utilizado con otros fines, en este caso se trata de confrontar con las universidades nacionales. Los demás verbos -apuntar e insistir- refieren a la destinación de una estrategia del gobierno que viene siendo parte de la agenda del mismo diario: el conflicto por el financiamiento universitario.

Es interesante que también se repone el actor “los rectores”, como en el caso de LN cuando en realidad, esta mención está ausente en el discurso de Milei (no solo en la cita): *El presidente aprovechó el acto en el ahora llamado Palacio Libertad para referirse al conflicto universitario. Apuntó contra los rectores e insistió en que no dejan que el Gobierno audite los fondos* (el subrayado es del diario).

La estructura y extensión del artículo son similares a la versión de LN como así también la selección de párrafos citados. Sin embargo, como veremos en seguida, hay algunas diferencias sutiles: la representación del presidente, los segmentos seleccionados de su discurso y su ordenamiento, la mención de otra fuente gubernamental (el DNU que cambia el nombre del CCK), la confirmación del veto presidencial y las reacciones estudiantiles que despertó.

11 Cabe aclarar que en ese momento el gobierno nacional instaló la información -falsa- de que las universidades nacionales no recibían auditorías ni controles de ningún tipo sobre sus gastos.

12 Se trata del partido político que encabeza Javier Milei.

Por otro lado, las reiteraciones en ambos periódicos se dan alrededor del problema del presupuesto universitario: en el cuerpo de la nota se expanden aún más las afirmaciones que aparecen en título-bajada relativas a qué sector de la sociedad se beneficia por estudiar en las universidades, como una justificación de la exigencia de auditar, aunque en este caso sus dichos no aparecen evaluados negativamente por E2. También Infobae elige la “promesa” de que no se van a cerrar las universidades -si bien no figura en título/bajada- para reiterarla en los párrafos 3 y 10. En este último caso con una reiteración del tópico en el interior del párrafo, por contracción: *En su discurso, el Presidente también negó tener la intención de cerrar las universidades públicas*:

Empleamos el término “promesa” para caracterizar el efecto de la contracción porque IB con la elección de la forma *negar* en tercera persona del singular + infinitivo (tener la intención de cerrar) parece focalizar la decisión de no cerrar las universidades nacionales en una decisión individual de Milei mientras que, en el discurso fuente, nunca aparece la primera persona del singular respecto de este tópico.¹³

Entre las diferencias con LN decíamos que el artículo recoge citas textuales en el mismo orden en que aparecen en el discurso fuente. A partir del primer párrafo se suceden los extractos del discurso tal y como los ordenó el presidente, omitiendo solo aquellos fragmentos donde se muestra más agresivo y fuera del registro esperable de un discurso presidencial. Quedan afuera del artículo de IB los ataques directos a los revisionistas/opositores que cuestionaron a Sarmiento, las acusaciones a los rectores de tener “curros”, choferes que ganan sueldos millonarios y manejan autos caros. La imagen que IB construye de Milei es el de un presidente más cuidadoso y racional, que “enumera”, “repara”, “señala” o cuya voz es introducida directamente, sin frases introductorias. También es un presidente que personalmente se compromete a no cerrar las universidades.

Respecto de lo no dicho del discurso fuente -que en este caso a diferencia de LN solo está reproducido parcialmente-, la sección de teoría económica (en primera persona del singular en el P10/D1), además de las afirmaciones agresivas contra las universidades, las expresiones contra sus opositores políticos y la sección programática final que apunta al proyecto general de país alineándose con las gestiones de Sarmiento, Roca, Urquiza, Mitre, Avellaneda, Pellegrini y Alberdi.

DiarioAr (DAR)

Ya desde el titular y la bajada, esta versión parece diferente a las dos anteriores: *En el Día de la Diversidad Cultural, Milei reivindicó a Roca y dijo que “la universidad pública le sirve sólo a los hijos de los ricos”. El Presidente fue el único orador del acto en el que se formalizó el cambio de nombre del CCK por el de Palacio Libertad “Domingo F. Sarmiento”, ante la asistencia completa del Gabinete. Las frases destacadas de su breve discurso.*

Si bien se reitera la estrategia de citar un extracto del discurso sobre el problema del presupuesto universitario, este E2 se plantea desde el comienzo una mirada diferente a la de los otros dos diarios. De hecho, es el único artículo del corpus donde se hace mención la efeméride del 12 de

13 Es cierto que E2 en este caso está poniendo en singular solo la acción de negar, al sintetizar las expresiones de Milei en estilo indirecto. Sucede que las formas en infinitivo que le siguen tienen como flexión verbal más cercana esa forma en singular la cual puede reponerse como posible agente -individual- de ellas. Cabe aclarar que en el D1 hay dos menciones de este tópico (ambas en enunciados negados): una sin marcas personales y otra en primera persona del plural equivalente a nosotros=el gobierno.

octubre en un titular que parece un oxímoron: *En el día de la diversidad cultural Milei reivindicó a Roca*.¹⁴

Es un ejemplo claro de heteroglosia por contracción en donde se expresa rechazo por contradicción: si E2 asume que es el “día de la diversidad cultural”, el posicionamiento ideológico que implica esta elección se contradice con la reivindicación de Roca, adjudicada a Milei. Sin embargo, se produce entre ambos discursos porque Milei evita referirse a la efeméride del 12 de octubre y encuentra, en cambio, la coincidencia del aniversario de la asunción de Sarmiento como presidente. No se refiere a la llegada de los españoles a América, sino que prefiere un pasado más próximo y, paradójicamente, más politizado. El E2 de DiarioAr “trae” a sus lectores la fecha y rescata la reivindicación de Roca como una muestra de que ese E1 no olvida la fecha y a pesar de no nombrarla, la resignifica.

La bajada (que se refiere al CCK sin la partícula “ex” como en los dos casos anteriores) funciona como contextualización del acto y resume lo que E2 va a hacer con su discurso: exhibir una serie de citas textuales del mismo sin FI que puedan evaluar/calificar sus dichos. En efecto, la nota que consta de 5 breves párrafos introductorios seguidos de 6 citas textuales del discurso de Milei que como veremos enseguida, se encuentran reordenadas estratégicamente y en algunos casos solo son formalmente citas textuales porque no son más que contracciones que conllevan una resignificación del D1.

Las diferencias con respecto a los dos diarios analizados previamente son notorias: surgen desde la denominación del acto: “proclamación” y “alegato” frente a “rebautizar” (LN) y “oficializar el cambio de nombre” (IB). La cantidad de información y de fuentes también marca un contraste: además del boletín oficial, aparece la publicación previa en redes del vocero presidencial¹⁵ y se introducen tópicos que estaban ausentes en los otros diarios: el día de la diversidad cultural, la reivindicación de Roca, el cambio de órbita del centro cultural en cuestión y los motivos del cambio de nombre.

En cuanto a las citas textuales del discurso presidencial, hay selección, reordenamiento y -otra novedad- manipulación: nos referimos más precisamente a tres casos:

- a. la cita textual 2 no existe en el D1. Ni siquiera podría tratarse de una forma de discurso indirecto: *Es un reconocimiento a Sarmiento, que fue tan maltratado por el populismo, como otras grandes figuras históricas como Julio A. Roca*. Los términos “reconocimiento”, “maltratado” y “populismo” no aparecen en el D1. La supuesta cita funciona como una contracción de los párrafos 2 a 5 del discurso presidencial y sirve para volver a traer (por

14 El oxímoron -uso de expresiones con sentidos opuestos- se explica con el conocimiento compartido al que el diario apela acerca de Julio A. Roca. Este militar argentino llevó a cabo entre 1878 y 1885 una campaña militar denominada “expedición al desierto” mediante la cual conquistó e incorporó como áreas productivas grandes territorios del país que se encontraban hasta entonces en manos de las poblaciones originarias. En los hechos, se trató de lo que hoy es considerado un genocidio oculto tras la imagen de una misión de progreso y civilización.

15 Con respecto a esta cita resulta otra novedad respecto de los diarios ya analizados, no solo por el hecho de traer publicaciones en redes de los funcionarios sino por el modo en que se trae esta publicación: introduce información nueva, mediante este procedimiento porque sabemos que las banderas con el nuevo nombre del centro cultural se colgaron el día anterior al acto, pero, además, E2 utiliza la brevedad del posteo para referirse irónicamente al vocero presidencial.

tercera vez) la reivindicación de (Julio A.) Roca que solo aparece mencionado dos veces en D1 (y solo por su apellido).

- b. La cita 3 retoma el enunciado que aparece en el título, aunque en este caso es casi textual. Se trata de una forma de contracción con rechazo del P6/D1: *La verdad incómoda de la educación argentina es que la Universidad Pública Nacional hoy no le sirve a nadie más que a los hijos de la clase alta y los ricos, la clase media alta* (el subrayado es del diario). Hay un problema interesante con esta cita que, en el D1 dice textualmente: *La verdad incómoda en la Argentina es que la universidad pública nacional no le sirve a nadie más que a los hijos de la clase alta y a los hijos de la clase media alta*. La forma completa y textual está reproducida textualmente por LN, pero en IB, en DAR (y como veremos en P12) se transcribe “ricos” en lugar de “hijos”.¹⁶
- c. Las citas 5 y 6 vuelven a ser modificaciones del original, pese a las comillas. Mientras DAR dice: “*Acá no está en juego la educación pública y gratuita, sino los curros de los vivos de siempre*”; “*No queremos cerrar las universidades, sino auditarlas. Si no quieren ser auditados es porque están sucios*”. Las afirmaciones que este E2 pone en boca de Milei se acercan más a un fenómeno de contracción, aunque con formato de cita directa.

En el D1 figuran enunciados aproximados, aunque distribuidos en los párrafos 7 y 8: “*aquí no está en juego la cuestión de la universidad pública y gratuita; no está en discusión, no es parte de la discusión. Si no quieren ser auditados deben ser porque están sucios. Por lo tanto, señores dejen de engañar a los argentinos y díganles la verdad que no quieren ser auditados para mantener sus curros*”. No solo hay una selección/contracción de los dichos del D1, sino que este procedimiento conlleva algunos cambios: las apelaciones directas al oponente/destinatario de sus críticas están transformadas en una referencia en tercera persona valorada de manera más general: “los vivos de siempre” y “están sucios”. Lo cierto es que la contracción-alteración que realiza el diario evita nombrar a ese referente, a diferencia de LN e IB como así también los predicados que se les asignan (peyorativos en todos los casos) y se queda solo con tres atributos -metafóricos-: “ser los vivos de siempre”, “tener curros”,¹⁷ “estar sucios”.

De esta manera el E2 deja para el final de la nota las citas -de un discurso que considera “breve” en el título- que traen las críticas del presidente a la gestión de las universidades nacionales y el reclamo por las auditorías (que solo se recogen en la última cita), mientras que en los otros dos diarios fue sistemática esta referencia y la registramos desde el titular/bajada.

Tenemos así una versión diferente del discurso en la que se pone el foco en la cuestión del 12 de octubre, la reivindicación de un militar argentino (J.A. Roca) además de la cuestión universitaria, esta vez enfocada en los beneficiarios de la educación superior como en IB. Pasan desapercibidos otros aspectos del discurso como la reivindicación de otros presidentes, los argumentos de Milei

¹⁶ Una explicación posible a esta confusión puede ser la fuente de la que ambos periódicos tomaron el D1 que podría ser la versión transcrita por otro cronista. En este trabajo, como ya mencionamos, tomamos la versión oficial de Casa Rosada y no hallamos disponibles otras versiones de ese discurso presidencial.

¹⁷ En Argentina se emplea la palabra “curro” y sus derivados (el verbo currar, por ejemplo) para indicar una práctica que se sustenta en el engaño, la obtención de dinero fácil o el robo.

sobre la crisis educativa y -ausencia que se reitera en los otros dos periódicos- la cuestión programática del gobierno y las fuentes teóricas de Milei. No se registra la operación de reponer agentes elididos incluso en los segmentos que han sido modificados: no hay rectores ni docentes como actores del conflicto universitario. El procedimiento de contracción sumado al de alteración dan como resultado una versión bastante alejada del D1, versión que omite no solo temas centrales del discurso fuente sino que también evita reponer actores ausentes desplegando su propia lectura.

Desde el punto de vista de las características de las prácticas periodísticas, parece algo problemático que aparezcan citas textuales que no lo son. Más allá de los posicionamientos teóricos respecto de la objetividad, sostenemos que el discurso periodístico se sostiene en gran parte por un efecto de sentido basado en que la seriedad y la responsabilidad de sus mensajes. Entendemos también que lo que se considera un periodismo “serio” es aquel que logra enunciar desde el lugar de la verdad.¹⁸ En IB tenemos solo el problema de “hijos x ricos”, pero en DAR se registra este procedimiento en varios segmentos de manera mucho más evidente ya que no se trata de una palabra por otra sino de versiones sintetizadas y modificadas del discurso fuente que se muestran como literales. DiarioAr no solo resignifica los dichos del E1 al reordenarlos y seleccionarlos, sino que también exhibe una voz presidencial que no es tal.

Página 12 (P12)

Dejamos este caso para el final porque es la versión que más se distancia del D1 y de los otros tres diarios. Es la única nota que aparece firmada: este rasgo no es menor ya que no se trata solo de la voz general del diario como enunciador global sino de una delegación de esta voz en un periodista que, dentro de los límites de la línea editorial del diario, puede expresar sus puntos de vista. Ya desde titular y bajada se nota la diferencia: por los procedimientos de contracción/rechazo, porque las citas son fragmentarias, por la presencia de varias voces más que refutan y critican a Milei y por el uso de formas valorativas de afecto y sanción social.

Comenzamos por el encabezado del artículo: Título/cintillo/bajada

La catarata de insultos que eligió Javier Milei para atacar a las universidades

Fue durante el acto en el que cambió el nombre del CCK por “Palacio Libertad”

El Presidente habló del “mito de la universidad gratuita” que es un subsidio de los pobres hacia los ricos”. Las mentiras sobre las auditorías y su terror a que los pobres puedan acceder a las facultades.

La elección de la metáfora “catarata de insultos” y el verbo “atacar” funcionan como anticipo de la perspectiva que el E2 va a adoptar para informar sobre el acto y el discurso del Milei. Es interesante destacar cómo en este caso, a diferencia de LN, el foco está puesto en los actos verbales del

¹⁸ El mismo diario en su presentación se ubica en esta posición: *elDiarioAR es un medio de comunicación digital fundado en diciembre de 2020 por un grupo de trabajadores de prensa que decidimos apostar por el periodismo en tiempos de desinformación viral*. Fuente: <https://www.eldiarioar.com> (Consulta: 21 de noviembre de 2025)

presidente y en la valoración de esos actos. Tanto P12 como LN le otorgan centralidad al enfrentamiento del gobierno con las universidades y a subrayar las formas violentas de Milei.

El cintillo de la nota -que funciona como un circunstancial de tiempo/espacio- muestra un uso de las comillas como forma de distanciamiento respecto de la nueva denominación del Centro Cultural: *Fue durante el acto en el que cambió el nombre del CCK por “Palacio Libertad”*.

La bajada incluye dos enunciados. Por un lado, aparece un uso incompleto/erróneo de comillas, también con función de distanciamiento. El matiz valorativo en este caso está puesto en el contenido de la cita y no en el verbo introductorio (hablar de). En el segundo enunciado, se abordan los dos temas que tomaron también LN e IB: el problema de las auditorías y los beneficiarios de la educación universitaria en Argentina, con una diferencia fundamental en su tratamiento, la presencia del subsistema de afecto. Recordemos que en la propuesta general de la Teoría de la Valoración incluye -además del sistema de compromiso que hemos desarrollado ampliamente en esta investigación- los sistemas de actitud y gradación. Con respecto al primero, se realiza a través de los subsistemas de afecto, juicio y apreciación. En este caso, el sistema de actitud se desplaza del subsistema de juicio al de afecto: de las mentiras al terror. En ambos casos se trata de formas negativas de evaluar al E1 con la particularidad de que el desplazamiento se registra del juicio de sanción social (mentir) a un sentimiento negativo y pacientivo (sentir terror porque los pobres puedan estudiar) adjudicado al E1. Es particularmente interesante el hecho de que un periódico afirme en una nota informativa -no editorial- que un presidente siente terror por un fenómeno social.

En los ocho párrafos que conforman el cuerpo del artículo, también el tratamiento del D1 se distancia de los otros tres diarios. La mayor parte de las citas del D1 parecen incluidas en actos de refutación en contexto de negación a cargo de otras voces o del mismo E2. En efecto, P12 explicita sus propias evaluaciones para introducir/valorar los dichos de Milei, partiendo del juicio que ya se hace explícito en la bajada del artículo: el presidente miente. La selección de segmentos del discurso entonces obedece a un doble criterio. En primer lugar, se extraen solo aquellos segmentos destinados al conflicto universitario (alterando el orden de las citas respecto del D1 como en LN y DAR) con especial interés en tomar literalmente aquello que E2 considera desmesuradamente alejado de la verdad, como en el caso de: *Queremos terminar con las filtraciones del dinero que llega y se queda en el medio, con autos caros de 90 mil dólares y choferes que cobran 13 millones de pesos. Por eso lo queremos auditar. No queremos cerrar las universidades, como le mienten a la gente. Queremos cuidar los recursos y para eso tienen que auditar*.

En segundo lugar, el otro procedimiento que emplea P12 para falsear los dichos de E1 es la refutación que hacen otros voceros autorizados por el diario: dirigentes sindicales, voceros del CIN,¹⁹ datos estadísticos de una consultora y del INDEC.²⁰ Tal como aparecen formulados sus dichos, parecen declaraciones tomadas a posteriori de la situación de enunciación de D1.

Encontramos pocos casos de contracción porque el punto de vista de E2 está expresado a través de las estrategias a las que nos referimos anteriormente: no necesita modificar los dichos del E1, porque los valora desde su propia posición de enunciación. Lo mismo sucede con las formas

19 CIN: sigla del Consejo Nacional Interuniversitario, organismo que nuclea a los rectores de las universidades nacionales de todo el país.

20 INDEC: sigla de Instituto Nacional de Estadística y Censo.

introductorias, que salvo por el caso de “arremetió directamente”, no muestran una carga valorativa.

Encontramos de este modo dos estrategias para desmentir a E1: por un lado, la introducción de otras voces, autorizadas por E2, que a cada una cita del D1, le responde una voz citada que la refuta introducida con verbos de argumentación: refutar, explicar, indicar, señalar; por otro, por la incorporación de las citas de D1 en estructuras sintácticas más complejas del tipo: *Por lo que el argumento de frenar los fondos para que “los ladrones, delincuentes y mentirosos” se enriquezcan con la plata de los argentinos se cae.*

Finalmente, registramos también la confusión en la designación de los beneficiarios de la universidad pública que ya señalamos en el caso de DAR y de IB quizás debido a los motivos señalados en la nota 6.

CONCLUSIONES

Al comienzo de este trabajo, nos propusimos dar cuenta de los modos en que cuatro periódicos argentinos leyeron a Milei respecto de un discurso puntual, qué tópicos tomaron y qué imagen del presidente construyeron. También nos propusimos un objetivo que excede los límites de esta investigación: encontrar evidencias lingüístico-discursivas para explicar aquellas creencias que ubican a estos periódicos en posiciones más o menos afines al gobierno de J. Milei. En este sentido creemos haber descripto algunas características que sustentan estas creencias. Dichas características van más allá de la idea de que ser más o menos fiel a la palabra presidencial implica estar más o menos de acuerdo con su gestión. Los análisis expuestos hasta aquí y la sistematización de estas características que veremos en seguida, señalan que estos recursos son mucho más sutiles y estratégicos y que los cuatro medios analizados reordenan y seleccionan qué citar y cómo hacerlo.

Por otro lado, justificamos la elección del discurso de Javier Milei por tres motivos que lo hacían relevante: la cuestión central del cambio de nombre de un centro cultural, la efeméride del 12 de octubre y la coyuntura del conflicto universitario. Resulta interesante que, las cuatro versiones periodísticas que analizamos en estas páginas coinciden en focalizarse en el conflicto con las universidades mientras que, el motivo central del cambio de nombre es apenas retomado. Más bien, el acto formal de cambio de nombre parece haber sido una excusa para exponer las ideas del presidente frente al contexto conflictivo con las universidades. Lo mismo sucede con la efemérides del 12 de octubre que solo aparece recogida por DiarioAr.

De manera general, desde el marco de la Teoría de la Valoración (Martin & White, 2005) encontramos más fenómenos de heteroglosia que de monoglosia, y, dentro de este sistema, más expansión que contracción. Los medios considerados opositores recurren al estilo indirecto y, en unos pocos casos a la contracción, a la vez que suman otras voces, además de la del discurso fuente considerado. Por el contrario, los diarios más cercanos al gobierno reproducen la voz presidencial y suman sus puntos de vista/posicionamientos de manera escasa e indirecta. En cuanto a los procedimientos de valoración, solo en P12 registramos estrategias del sistema de actitud: fenómenos de juicio/sanción social negativa y afecto.

Con respecto a las relaciones entre D1 y D2 que propone Zoppi-Fontana (1986), planteamos originalmente que podían considerarse tres tipos: estructurales, comunicacionales y representacionales.

Respecto de las *relaciones estructurales*, los cuatro diarios recortan especialmente aquellos segmentos del D1 en los que Milei hace foco en el conflicto con los universitarios. Si bien en DAR, no es el problema central de la nota. En ese recorrido por los tópicos por el conflicto universitario, LN, DAR y P12 rearman las secuencias originales del D1 con una clara intención argumentativa, resignificando el discurso presidencial. En el caso de IB, la selección sigue la secuencia del D1 incluso en sus reiteraciones, aunque sobre el final trae repercusiones del conflicto universitario que obviamente no están en el discurso de Milei.

LN y IB recuperan parte de secuencia temática de Milei en tanto traen su reivindicación de Sarmiento y las crisis del sistema educativo, temas que no aparecen en los otros dos diarios. DAR recupera solo la reivindicación de Roca, aislada de los demás personajes históricos presentes en el D1 e insiste en vincular esa reivindicación con la fecha.

Los cuatro periódicos coinciden en algunas omisiones: el extenso P10 que E1 dedica a la teoría económica y de capital humano citando autores y especialistas y formulando enunciados en primera persona del singular, los ataques contra la política y el pasado reciente en general y las secciones programáticas del discurso fuente.

También como problema estructural aparece la confusión entre los términos ricos/hijos que se reitera en P12, DAR e IB, aunque esta confusión podría explicarse por los modos de difusión/distribución que tuvo el D1.

Con respecto a las *relaciones comunicacionales* entre los respectivos D2 que hemos analizado y D1, por la recurrencia a la cita directa entre comillas identificamos en todos los casos fenómenos de fidelidad/respecto y a la vez de distanciamiento. Entendemos que esa distancia aparece más marcada cuanto más fragmentarias y desordenadas aparecen las citas. La confrontación/refutación que P12 hace de los dichos del presidente marca la distancia máxima, aunque DAR elige dejar los fragmentos del D1 para el final y señalar en el cuerpo de la nota otras fuentes gubernamentales. Las relaciones con otros eventos también señalan los objetivos comunicativos de cada medio: las “victorias” recientes del partido gobernante, para LN; el recrudecimiento de las protestas y tomas universitarias en el caso de IB. Curiosamente, ni DAR ni P12 vinculan el acto con otros acontecimientos nacionales.

Las *relaciones representacionales* establecidas entre estas versiones y el discurso de Milei permiten construir cuatro imágenes diferentes del presidente: para LN existe un progreso a lo largo de la nota que va de la exhibición de E1 como desubicado, agresivo, desmesurado a la explicación/justificación de esta actitud. La caracterización/valoración se hace a través de sus dichos y no a partir de juicios del propio E2. En el caso de P12, por el contrario, se sanciona a E1 como mentiroso desde el título de la nota y todo el cuerpo del artículo está destinado a sostener esta valoración a través de procedimientos de inclusión/refutación de cita y de incorporación de otras voces autorizadas por E2. En IB se “cuida” la imagen del presidente a lo largo de todo el artículo a través del uso de formas introductorias que no evalúan sus dichos y por la exclusión de los segmentos más violentos/agresivos de su discurso. Finalmente, DAR trata de exhibir los dichos de Milei para denunciar sus posicionamientos, si bien lo hace a través de citas que solo en apariencia son textuales. También recurre a otras voces, en este caso de la órbita del gobierno.

De manera más general, aunque sin ánimo de generalizar, en estos diarios atenerse sólo al discurso fuente es, de alguna manera, proteger al E1, sobre todo si las formas introductorias evitan el juicio o la sanción social. Introducir procedimientos como la contracción o la heteroglosia sirven para cuestionar o modificar la fuente. Por último, resulta llamativo que los diarios considerados opositores recurren a procedimientos de manipulación/tergiversación del D1: en el caso de P12

porque emplea procedimientos de sanción social y afecto de manera explícita, presentando al E1 como mentiroso. En el caso de DAR porque modifica los dichos del D1, convirtiendo en citas textuales segmentos del discurso que no lo son.

REFERENCIAS

- Aimetta, M.F. y Perét, M. (2025). Ya no te dan ganas de leerlo. Las redes sociales como puerta de entrada a las noticias. *Intersecciones en comunicación*. Vol 1. (19) 1-18. <https://doi.org/10.51385/q5625c18>
- Borrat, H. (1989). El periódico, actor del sistema político. *Análisi* (12). 67-80
- Campos, A. (2024). *El huevo de la serpiente*. Buenos Aires: Letra Viva
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and Social Change*. Londres: Routledge
- Gramsci, A. (1981). *Cuadernos de la cárcel*. México: Ediciones Era
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. (2014). *Halliday's Introduction to Functional Grammar* (4ª ed.). Oxfordshire: Routledge.
- Hodge, B. & Kress, G. (1993). *Language as ideology*. Londres: Routledge
- Martin, J. & White, P. (2005). *The language of evaluation. Appraisal in English*. Hampshire y New York: Palgrave Macmillan
- Pêcheux, M. (2016). *Las verdades evidentes*. Buenos Aires: Centro Cultural de la Cooperación.
- Raiter, A. (2003). *Lenguaje y sentido común*. Buenos Aires: Biblos
- Retamozo, M. y Trujillo, L. (2019). El kirchnerismo y sus estrategias políticas en Argentina: Desde la transversalidad hasta Unidad Ciudadana. *Izquierdas*, (45). 185-214. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-50492019000100185>
- Scolari, C. A. (2013). *Narrativas transmedia*. Barcelona: Deusto
- Stefanoni, P. (2021). *¿La rebeldía se volvió de derecha?* Buenos Aires. Siglo XXI editores.
- Van Dijk, T. (1978). *La ciencia del texto*. Barcelona. Paidós.
- Verón, E. (1988). *La semiosis social*. Barcelona.
- Voloshinov, V. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Buenos Aires: Nueva Visión
- Zoppi-Fontana, M. (1986). El discurso referido o en busca del contexto perdido en *Cuadernos de Lingüística General. Análisis Sociolingüístico del Discurso Político*. Vol. 1 (1) Universidad de Buenos Aires: Instituto de Lingüística.
- Zullo, J. (2025). La derecha avanza. La campaña, las explicaciones y algunas preguntas pendientes en Haidar, J., Flores Treviño M.E y Rosanía Maza, N. *Miradas discursivas en una sociedad compleja*. Volumen 2. Buenos Aires: Biblos. En prensa.

ANEXO I

Descripción de la estructura textual del corpus

1. La Nación

Título: *Javier Milei embistió duramente contra los rectores de las universidades públicas: “Debe ser porque están sucios”*. Cita textual breve presentada como expansión por atribución con distancia. Bajada: *En un breve discurso, el Presidente reclamó mayores auditorías para el sector educativo; sostuvo que hay docentes que “toman de rehenes” a los alumnos y solo “les interesan sus cajas” para mantener privilegios*. Contracción con citas textuales breves: atribución con distanciamiento.

P1: Contextualización E2: motivo del acto. Eje del discurso: conflicto con las universidades nacionales, antecedente del veto a la ley de financiamiento. Los rectores están sucios. Cita textual fragmentaria del P8/D1. SENTENCIÓ EL MANDATARIO. Pospuesta. Comillas. Contracción.

P2: Cita textual extensa del comienzo P1/D1. COMENZÓ MILEI -comillas y pospuesta. Expansión

P3: Citas textuales fragmentarias del P5/D1 sobre acusaciones al rectorado universitario: tomar de rehenes a los alumnos para mantener sus privilegios. APUNTÓ DURAMENTE- antepuesta. Contracción con rechazo. Cláusulas aisladas con comillas. Adjetivación sobre el discurso: breve y contundente.

P4: Citas textuales extensas P8/D1 y P9/D1: no quieren ser auditados porque tienen “curros”. No les interesa la movilidad social porque tienen privilegios. DENUNCIÓ MILEI/ACUSÓ LUEGO-ambas pospuestas. Comillas. Expansión.

P5: Cita textual extensa de partes del P7/D1: La universidad no cumple el rol que cumplía respecto de la movilidad social. No toman el ejemplo de Sarmiento. SOSTUVO EL MANDATARIO-pospuesta. Comillas. Expansión.

P6: Cita textual extensa -pero fragmentaria- de partes del P7/D1: No está en juego la educación pública ni la gratuidad, pero sí los que usan autos caros y tienen choferes con sueldos millonarios. SOSTUVO - AHONDÓ - RECLAMÓ - PLANTEÓ - ASEGURÓ. Comillas. Expansión y contracción.

P7: Cita textual P3/D1 completo. Obra educativa de Sarmiento. Civilización/ barbarie. DESTACÓ - DEFINIÓ - AHONDÓ - DESTACÓ. Comillas. Expansión.

P8: Cita textual de parte del P5/D1. Contra los revisionistas que cuestionan a Sarmiento. ADVIRTIÓ. Pospuesta. Comillas. Expansión.

P9: Cita extensa de parte el P5/D1. Los que cuestionan a Sarmiento son los mismos que toman a los alumnos de rehenes para mantener sus privilegios. COMPLETÓ. Pospuesta. Comillas. Expansión

P10: Cita textual de parte del P6/D1. La verdad incómoda: la universidad pública solo sirve a los hijos de la clase alta y media alta. INDICÓ. Pospuesta. Comillas. Expansión

P11: Cita textual de parte de los P6/D1 y P78/D1. La universidad gratuita es un mito porque los pobres subsidian a los ricos por eso hay que auditar. RESALTÓ – COMPLETÓ. Pospuestas. Comillas. Expansión.

P12: Cita textual del cierre del P10/D1. Importancia del capital humano, exhortación a que se dejen auditar. MARCÓ. Antepuesta. Comillas. Expansión.

P13: Contextualización E2. Detalles sobre el acto.

P14: Contextualización E2 Semana clave con triunfo legislativo y actos de campaña electoral del LLA.

2. Infobae

Titular: *Milei presentó el nuevo nombre del ex CCK: “La Universidad Pública Nacional hoy no le sirve a nadie más que a los hijos de los ricos y a los de la clase media alta”*. La FI no coincide con el contenido de la cita. Sirve como contextualización de lo citado.

Bajada: *El Presidente aprovechó el acto en el ahora llamado Palacio Libertad para referirse al conflicto universitario. Apuntó contra los rectores e insistió en que no dejan que el Gobierno audite los fondos*. Cita indirecta. Contracción con pronunciamiento. APROVECHÓ-APUNTÓ-INSISTIÓ.

P1: Contextualización E2. Cita de un DNU del cambio de nombre del CCK por decreto. SEGÚN. Contracción con refuerzo.

P2: Contextualización E2. Presentes en el acto, invitados.

P3: Discurso indirecto. Conflicto universitario, veto a la ley de financiamiento, negativa a cerrar las universidades nacionales, ataque a los rectores. APROVECHÓ PARA HABLAR DE, ASEGURÓ, VOLVIÓ A APUNTAR CONTRA. Contracción (pronunciamiento) y expansión (atribución con distancia por el destacado)

P4: Cita completa del comienzo del P1/D1. COMENZÓ DICIENDO -pospuesta. Comillas. Expansión. Destacado: historia que quisieron prostituir

P5: Cita del segmento restante del P1/D1. Enaltecer la figura de los héroes y dejar atrás a los políticos. Y CONTINUÓ: encabeza cita textual. Comillas. Expansión

P6: Síntesis de la primera parte del P2/D1 (aniversario de la asunción de Sarmiento). Cita textual de la segunda parte del P2/D1 sobre la figura de Sarmiento. EXPLICÓ - DIJO. Contracción y expansión (comillas).

P7: Discurso indirecto que sintetiza P3 y P4/D1 y breve cita textual del P5/D1 sobre las pruebas Aprender 2023. Resume los logros de Sarmiento, retomar los problemas actuales. Contracción para resumir P3 y P4/D1 y de P5/D1 “Se está poniendo mal el foco” con comillas y destacado. HACER UN REPASO, ENUMERÓ, SEÑALÓ. E2 retoma/explica la vuelta al conflicto con las universidades nacionales al final del párrafo.

P8: Cita textual P6/D1 completo. Críticas a las universidades nacionales. Incluye la primera oración del P7/D1. ARREMETIÓ -pospuesta-; LUEGO SIGUIÓ -antepuesta-. Comillas y destacados. Expansión con distancia

P9: Citas directas e indirectas del P7/D1. Son solo dos oraciones entre comillas. Tomar el ejemplo de Sarmiento y permitir las auditorías. ASEGURÓ – CUESTIONÓ. Están borrados los segmentos agresivos/violentos contra los universitarios. Lo que parece discurso indirecto en realidad es literal. En las citas directas, hay cambios. Es expansión, aunque parezca contracción.

P10: Cita textual de un segmento del P7/D1 y otro del P8/D1. Niega tener intención de cerrar las universidades. Necesidad de auditarlas. Nuevamente están ausentes las acusaciones a las autoridades universitarias. La cita está encabezada por una síntesis del segmento anterior. Destacados en negrita. Expansión con reconocimiento.

P11: E2. Síntesis de otro acontecimiento importante de la semana: la ratificación del veto a la ley de financiamiento universitario. Sin referencias al D1

P12: E2. Repercusiones de la votación, movimientos estudiantiles, tomas y paros. Sin referencias al D1.

3. DiarioAr

Título: *En el Día de la Diversidad Cultural, Milei reivindicó a Roca y dijo que “la universidad pública le sirve sólo a los hijos de los ricos”*. La FI retoma la fecha, tópico que no aparece en el D1. Hay selección y contracción. DIJO + cita textual entre comillas. Aunque está entre comillas la cita no es textual.

Bajada: *El Presidente fue el único orador del acto en el que se formalizó el cambio de nombre del CCK por el de Palacio Libertad “Domingo F. Sarmiento”, ante la asistencia completa del Gabinete. Las frases destacadas de su breve discurso*. Contextualización y contracción. Anticipo del contenido de la nota.

P1: Sin citas. Referencia a la publicación del decreto de cambio de nombre del CCK. Contextualización del acto. Denominación del acto como “proclamación”. El término no

aparece en D1; sin embargo, está entre comillas. Uso nuevo de ese recurso: ¿E2 se distancia de sí mismo? ¿Se distancia del acto? También aparece interpretando: encuentra relación entre el nombre nuevo y el de LLA.

P2: Se refiere a “fuentes oficiales” para mencionar la cantidad de asistentes al acto. Contracción/declaración. Ubica el acto en una serie: después del acto traspasaron el centro cultural a la órbita de la hermana del presidente (una novedad respecto de los otros dos diarios)

P3: E2 trae un acontecimiento anterior: la publicación (se infiere que en sus redes) del vocero presidencial que anticipa el cambio de nombre. Hay cita textual con comillas de ese posteo.

P4: E2 afirma que está pendiente la publicación del cambio de nombre en el Boletín Oficial. Ensayo una explicación oficial a esta decisión. Hay una cita textual que no posee fuente: buscar que el nombre no responda a “intereses políticos ni partidarios”

P5: Por qué canales se transmitió el evento. Síntesis del primer segmento del discurso. Procedimiento de contracción/rechazo. Se menciona a Roca además de Sarmiento y se reitera que es justamente el día de la diversidad cultural (información del título)

P6: Se presentan “algunas frases destacadas de su breve discurso” y a continuación aparecen 6 párrafos con citas textuales, sin frases introductorias de D1: P1; P5; P6; P7 y P8.

4. Página 12

Título: *La catarata de insultos que eligió Javier Milei para atacar a las universidades*

Bajada: *El Presidente habló del “mito de la universidad gratuita” que es un subsidio de los pobres hacia los ricos”. Las mentiras sobre las auditorías y su terror a que los pobres puedan acceder a las facultades.*

P1. Ampliación de la bajada y contextualización. Referencia a noticias previas. AFIRMÓ (pospuesta)- PARADÓJICAMENTE SOSTUVO (antepuesta). Estructura “a M no le bastó con...” para referir hechos anteriores vinculados con el recorte presupuestario a las universidades. Caracterización del acto como “ataque discursivo”. Citas textuales entre comillas tomadas fragmentariamente y reordenadas de: P10, P6 y P1/D1 (en ese orden). AFIRMÓ- HABLÓ -SOSTUVO. Adverbios modales que señalan rechazo y contradicción en E1.

P2. Duración del acto y contextualización. Cita x las auditorías (P8/D1). Le siguen datos de los gremios docentes sobre las tomas (discurso indirecto) y cierra el párrafo otra cita casi completa del P7/D1. ARREMETIÓ DIRECTAMENTE CON INSULTOS CONTRA LAS AUTORIDADES ACADÉMICAS; AGREGÓ; SEGÚN LOS GREMIOS...).

P3. Subtítulo: la mentira de las auditorías. Otras voces: Consejo Interuniversitario Nacional (DEJARON EN CLARO, SE PREGUNTAN-antepuestas) y gremios (REFUTARON, INDICARON-antepuestas). Ambas son discurso indirecto. La cita de Milei está enmarcada en un enunciado consecutivo crítico: por lo que el argumento de “...” se cae. Cita textual extensa de Marcelo Creta, secretario de políticas universitarias de UTE-Ctera, cierra el párrafo (EXPLICÓ A P12-pospuesta)

P4. Otras voces. Otro planteo de los gremios que contestan/se oponen a Milei. Discurso indirecto: Señalan las contradicciones de Milei. Cita textual: se preguntó el secretario adjunto de Fatun en diálogo con P12 y agregó: otra cita textual.

P5. Subtítulo: Contra la movilidad social. Milei también habló de... Citas fragmentarias de P6 y P7/D1 entre comillas con agregados de E2 para darle sentido al párrafo. Vuelve a presentarse el problema de los “hijos/ricos” que señalamos en IB y DAR. AGREGÓ; DIJO. Parece el párrafo más neutral respecto del D1.

P6. Otra voz: Conadu. Cita textual del secretario de organización. SOSTUVO, INDICÓ, cita con comillas (que no cierran).

P7. Estadísticas que contradicen a Milei, cita de una consultora en base a la Encuesta Permanente de Hogares del Indec: cantidad de alumnos en la educación pública, datos sobre el aumento de la pobreza en los últimos meses.

P8. E2 señala contradicción: cita el P1/D1 en el que Milei critica a quienes cambiaron nombres para ensuciar a los héroes de la patria en un acto en el que están cambiando el nombre de un edificio. Cierra el párrafo y la nota la información de quiénes estuvieron presentes. Uso de ironía.